

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**5th Sunday of the Great Fast, April 6, 2025**9:00 AM - Lit. + Archbishop Stephen Sulyk (5th Anniv.)

11:30 AM - Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Tuesday, April 8, 2025

6:30 PM - Stations of the Cross (English)

Wednesday, April 9, 2025

6:30 PM - Stations of the Cross by the Fratelli Quartet.

Thursday, April 10, 2025

8:45 AM - Lit. + Walter Melnykevich r/by Family

Friday, April 11, 2025

6:30 PM - Presanctified Liturgy

Saturday, April 12, 2025

9:00 AM - Lit. Souls in Purgatory

5:00 PM - Lit. + Anna & Steve Palyha

r/by Cathy & Roman Ambrozewycz

Palm Sunday, April 13, 2025*Epistle - Phil 4:4-9; Gospel - Jn 12:1-18*

9:00 AM - Lit. + Myroslava Levytska r/by nephew

11:30 AM - Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Great Lent ends on Lazarus Saturday (April 12), and once again we are entering Great and Holy Week, following the triumphal feast of Lazarus Saturday and Palm Sunday.

Parish Catechesis for April:

- April 6 - young adults, over 18 years old, Sunday at 11:15 a.m. after coffee
- April 12 - teenagers (13-18 years old), Saturday, 6:30-8:30 pm
- April 13 - young adults, over 18 years old, Sunday at 11:15 a.m. after coffee

Sviachene - Easter Dinner.

We are happy to announce that our annual Parish Easter Dinner/Sviachene will be held in the school hall on Sunday, May 4, 2025 following a 10:00 AM Divine Liturgy. As in the past, only one liturgy will be held that Sunday. The dinner will consist of traditional Easter food, such as ham, kobasa, eggs, paska, cold salads, beets with horseradish, etc.

Tickets are available today and for the next couple of weeks in the church vestibule and at coffee hour. The cost is minimal, \$20 per adult, children \$10, complimentary under 5 years old. Ticket at the door will cost \$30.

*** *We will also have a special performance by the Ukrainian vocal band "Kruta Vezha".*

Easter Bread Sale.

There will be a Paska and Bread Sale on Thursday April 17th. Please sign up on the order sheet in the vestibule or call the rectory at 732-826-0767. Pickup between 5pm and 8 pm on the April 17th and Good Friday April 18th after Vespers. Paska \$17, Small braided loaf \$7. Pre-orders only, last day to order is Sunday April 13th. Any questions please email Colette at Ketrn@comcast.net.

Orchid Flower Donations.

Flowers on the side altars of Assumption Church can fittingly mark the anniversary of a birth, baptism, confirmation, marriage or death, or may be used as an expression of joy or thanksgiving at any time.

- **Orchid flowers on sides altars were donated by Iryna Kuzyshyn.**

Easter Egg Hunt.

A special treat for our parish's youngest members will be held on April 13, Palm Sunday, after the 9:00 a.m. and 11:30 a.m. Liturgies. The children will hunt for eggs around the church and rectory grounds. The eggs will be stuffed with candies and money. The event is sponsored by the parish Holy Name Society

Happy Birthday.

This week, two of our religious sisters, Sr. Veronica and Sr. Trijtsi, celebrate their birthdays. Mnohaya Lita Sisters. May our gracious Mother with her loving Child bless you today and always.

Holy Week and Pascha Schedule 2025**Holy Monday, April 14**

6:30 p.m. - Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Tuesday, April 15

6:30 p.m. - Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Wednesday, April 16

6:30 p.m. - Stations of the Cross

Holy Thursday, April 17

6:30 p.m. - Matins, Reading of the Twelve Passion Gospels.

Good Friday, April 18

9:00 a.m. - Vespers and Procession and

Exposition of the Holy Shroud

(School children and choir "Boyan" will sing)

7:00 p.m. - Jerusalem Matins

*(Our cantor Kenneth with his wife Nancy and men of Holy Name Society sing the service)***Holy Saturday, April 19**

1:00 p.m. - 4:00 p.m. Confessions in the Church

2:00 p.m. - Blessing of Easter Baskets in the School Hall

4:00 p.m. - Blessing of Easter Baskets in the School Hall

5:00 p.m. - Blessing of Easter Food Baskets outside on church grounds, weather permitting.

6:30 p.m. - Nadhrobne (Prayer at the Tomb)

7:00 p.m. - Procession & Resurrection Matins

Easter - Pascha Sunday, April 20

9:00 a.m. - Divine Liturgy in Ukrainian

(Blessing of Easter Baskets outside the church)

11:30 a.m. - Divine Liturgy in English

The Way of the Cross with the Fratelli Quartet

We invite you to a special Way of the Cross on Wednesday, April 9th, 2025 at 6:30 PM led by the Fratelli Quartet from Rome. This will be a profound prayerful experience, filled with spiritual reflection, repentance, and contemplation on Christ's suffering. A visiting priest will be available for confession during the entire service.

A Heartfelt Thank You to Everyone Who Contributed!

A rainy morning this Thursday, turned into a beautiful day for Church Spring Clean-Up Day! Many thanks to Ralph, Joe, Ivan, Bobby, Lisa, Steve, Ron & Irene who came out to help clean up the church lawn and spread mulch. The church looks beautiful and is ready for Holy Week and Easter. From the bottom of our hearts, we extend our deepest gratitude to everyone who dedicated their time and effort to beautifying and landscaping our parish grounds. Your hard work, generosity, and love for our church are a true testament to your faith and commitment to our community. May the Lord bless you all abundantly for your generosity, and may your efforts bring joy and peace to our parish community!

Women's Evening of Prayer.

As we continue to celebrate a Jubilee Year that focuses on the virtue of hope, the women our parish Saint Ann Society, would like to invite you ladies to join them in celebrating our love for God's Holy Mother.

- On Tuesday evening, May 27, 2025, at 6:30 pm, we will be participating in a Moleben to the Blessed Mother of God.

This is a prayer service of intercession that includes songs, prayers, and readings, and is commonly used throughout the month of May, a time for Catholics to focus on honoring the Blessed Virgin Mary.

- *The homilist will be Metropolitan Archbishop Borys Gudziak of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.*

This year will be our 10th Anniversary of gathering in prayer to the Blessed Mother of God, the Theotokos and acknowledging her role as the Mother of God and seeking her intercession and protection.

We hope you can join us on this evening of Marian devotion where nourishment will be for both body and soul.

Парафіяльний Вісник ОГОЛОШЕННЯ, ПОДІЇ, НОВИНИ

Хресна Дорога з квітетом Fratelli з Риму

У цей святий час Великого Посту запрошуємо вас на особливу Хресну Дорогу, яку проведе квітет Fratelli з Риму. Це буде глибоке молитовне пережиття, сповнене духовного змісту, покаяння та роздумів над Христовими стражданнями.

Також буде можливість приступити до Св. Тайни Сповіді.

Середа, 9 квітня о 6:30 вечора.

Прийдіть і дозвольте Христовій жертві промовити до вашого серця

Парафіяльна Катехизація у місяці Квітень у монастирі сестер.

6 Квітень - молодь, старше 18 років, неділя об 11:15 після кави

12 Квітень - молодь (13-18 років), субота 18:30-20:00.

13 Квітень - молодь, старше 18 років, неділя об 11:15 після кави

Продаж Пасок і Хліба

Паска \$17 – Хліб \$7

Будь ласка, запишіться на листі при вході до Церкви. Свіжо випечені пасочки та хліб можна буде підібрати у Четвер 17 Квітня з 5-8 вечора і у Страсну П'ятницю 18 Квітня з 11 ранку у церковному залі. Поспішайте записатися у формі до Неділі 13 Квітня!

Допомагаємо Україні разом.

Нещодавно наша парафія перерахували кошти на дрони, збір на які організували:

\$2,500 - волонтер Андрій Живачівський. Кошти були пожертвовані доктором Андрій Качала

\$2,500 - церква Святого Івана Хрестителя (м. Ньюарк, США), через фонд "Eastern Rite Mission" збирали на дрон. Кошти на це ми отримали із скриньки ззаду храму і пожертв які ми мали на рахунок.

Також, просимо переглянути звіт на наступній сторінці про придбання двох автомобілів нашою молоддю із коляди.

Пасхальний Обід "Свячене"

Цього року наш Великодній Обід – Свячене відбудеться у Неділю, 4 Травня після однієї Літургії о 10:00 год зранку. Обід буде у шкільному залі буде складатися з традиційних страв паска, шинка, ковбаса, яйця, салати, вино, солодке і т. д.

Гурт "Крута Вежа" стане музичною окрасою нашого свята.

Квитки можна придбати сьогодні після Літургії на каві або телефонуйте до офісу 732-826-0767. Квитки для дорослих \$20 для дітей 12 років - \$10, діти до 5 років безкоштовно. Придбайте квиток заздалегідь, бо при дверях ціна буде \$30

Вечір Молитви для Жінок

У Вівторок 27 Травня, 2025 о 6:30 годині вечора, Сестрицтво Святої Анни запрошує усіх жінок нашої парафії взяти участь у Молебні до Пресвятої Богородиці.

Проповідник: Преосвященний владика Борис Ґудзяк - Архієпископ і митрополит Філадельфійський,

Усі запрошені на молитву і перекуску після відправи у залі під церквою.

«Полювання на Великодні Яйця»

Свято для Дітей

У Вербну Неділю 13 Квітня після Літургій в 9:00 год та 11:30 – год, усі діти будуть шукати-збирати пластикові яйця на подвір'ї біля Церкви. Пластикові яйця будить наповнені цукерками та копійками. Усі діти запрошені. Вони можуть принести, маленькі кошики, щоб у них збирати яйця.

Хлопець після полону розповідає мамі.

- Ми до останнього не вірили в обмін. Бо вони нас так дурять, так знущаються... Возили і на розстріли, і на обміни... А потім вертають і сміються з нас. І коли зайшов військовий в бусік і сказав - Ви вдома, хлопці, Слава Україні! - я просто почав дихати, а то сидів і не дихав, мам, правда. І коли бачили людей вздовж дороги, що нас зустрічали, з прапорами, з квітами, з плакатами, то як в кіно було, як не з нами. І потім, як доїхали вже, перша цигарка, обійми, телефон дали, я твій номер забув, мам, уявляєш, ти ж не сердилась, бо хіба ж можна забути свій телефон, я його всі два роки подумки повторював. Ну як в дитинстві ти мене вчила - мене звати..., я живу..., телефон мами.... Хлопці плакали, а я ні. А вже в лікарні нам одяг дали і повели в столовку. А там їжа, мам. Там на столі кожному по три миски різного. Я не знаю, я за місяць в полоні стільки не їв. І запах супу. В мене аж голова закрутилася. Миска така глибока, супу аж до країв. Я ложкою так обережно брав, щоб нічого не пролилося, а руки так трусилися, мама, я ж хотів, щоб я гарно їв, а хотілося схопити миску і просто так випити все. І руки ж трусяться. А їсти, як мені їсти хотілося, ти не уявляєш. А я ж так обережно, щоб же гарно... Там жіночка ходила, підсипала нам все, доливала, підійшла до мене, обняла, голову гладить, як бабуся колись, поцілувала в скроню - їж, каже, дитинко, я ще принесу. І отут я заплакав. Я їв і плакав, очі боявся підняти, бо соромно. А потім глянув, а ми майже всі такі - їмо і плачемо. А суп, мам, я смачнішого в житті не їв. Ти ж не ображаєшся, мам?

Дітяк від Оксана Макаренко

Розклад Богослужінь на Страсний Тиждень і Великдень 2025.



Великий Понеділок, Квітень 14

6:30 веч – Літургія Ранішосвячених Дарів

Великий Вівторок, Квітень 15

6:30 веч – Літургія Ранішосвячених Дарів

Велика Середа, Квітень 16

6:30 веч – Хресна Дорога

Великий Четвер, Квітень 17

6:30 веч – Утреня Страстей
(Читання 12 Євангелій)

Велика П'ятниця, Квітень 18

9:00 рано - Вечірня з Виложенням Плащаниці
(Співає хор Боян і діти школи).

7:00 веч. - Єрусалимська Утреня
(Співає братство чоловіків)

ХРАМ БУДЕ ВІДКРИТИЙ ДЛЯ ПОКЛОНІННЯ
ПЛАЩАНИЦІ ДО 12-ГОД НОЧІ

Велика Субота, Квітень 19

1:00 - 4:00 - год. СПОВІДЬ У ЦЕРКВІ

2:00 - год Свячення Пасок у Шкільному Залі

4:00 - год Свячення Пасок у Шкільному Залі

5:00 - год Свячення Пасок на вулиці біля церкви

6:30 - год веч Надгробне

7:00 - год веч Воскресна Утреня

(Обхід навколо храму - Співає хор Боян).

ВЕЛИКДЕНЬ - ПАСХА, Квітень 20

9:00 рано - Св. Літургія (укр.)

Запитування до Священника!

9:00 рано - Св. Літургія (укр.)
(Свячення Пасок після Літургії на вулиці біля церкви).

11:30 рано - Св. Літургія (анг.)

Хто, як і коли установив Святу Літургію?

Святу Літургію установив сам Господь наш Ісус Христос на Тайній Вечері. У великий Четвер на Тайній Вечері, коли були зібрані всі апостоли, святкували старозавітню Пасху, споживали пасхальне ягня та інші обрядові страви. Про це Святе Євангеліє каже: «Коли ж настав вечір, сів Він до столу із 12 учнями... Як же вони їли, Ісус узяв хліб, поблагословив, розломив і дав учням, кажучи: «Беріть, їжте - це Моє Тіло». Потім узяв чашу, воздав хвалу і подав їм, кажучи: «Пийте з неї всі, бо це Кров Моя Нового Завіту, яка за багатьох проливається на відпущення гріхів» (Мат. 26, 20-28).

Христос бажав, щоб в усі часи, аж до кінця світу, приносилася Свята Безкровна Жертва на спомин Його кривавої Жертви на хресті. Він хотів жертвуватися за нас у кожній Службі Божій, а також бути поживою нашої душі у Святому Причастті та постійно з нами перебувати у Пресвятій Тайні Євхаристії. Ісус Христос не тільки установив Святу Літургію, але і дав владу Своїм апостолам приносити Святу Безкровну Жертву. Це зробив Він словами: «Це робіть на Мій спомин». Апостоли цю владу передали своїм наступникам - єпископам та священникам.

Як виглядала перша Літургія на Землі?

Перша Літургія була дуже простенькою і злучена з пасхальною вечерею. Христова Служба Божа має два основні елементи, які, влястиво, становлять Святу Літургію, а саме: освячення хліба й вина та споживання хліба і вина - Святе Причасття. Без цих двох елементів немає правдивої Служби Божої.

Освячення хліба й вина та Святе Причасття, які складають основний зміст Святої Літургії, даний від Бога, ніхто не сміє змінювати. Щодо обрядів, церемоній і молитов, які є від людей, то церковна влада може вносити певні зміни - скорочення чи додатки.

НОСИВ ТОКУ КОРОНУ



Дорогі парафіяни, в Україні та за її межами, де б не опинились наші співвітчизники, в цей важкий час війни надзвичайно важливо підтримувати своїх, особливо тих, хто щодня захищає в Україні нашу незалежність і свободу.

Одним із тих способів підтримки, що стали символом солідарності, цього року у нашій парафії Успіння Богородиці у Перт-Амбой, штат Нью-Джерсі, США, став Різдвяний Вертеп, організований молоддю та сестрами Згромадження Воплоченого Слова.

Цьогорічна коляда стала способом надання допомоги нашим захисникам, адже всі зібрані кошти були спрямовані на підтримку Збройних Сил України. Наші молоді колядники ходили від хати до хати, тримаючи в руках зірку, що символізувала народження Ісуса Христа, і їм вдалося наколядувати 10 тисяч доларів.

Завдяки зусиллям нашої молоді та щедрим пожертвам парафіян, ми змогли придбати та передати на фронт два автомобілі для виконання бойових завдань на східному та північному фронті.

Один з автомобілів було передано отцю Сергію Бондаренку, капелану 101-ї бригади територіальної оборони Закарпаття. Ми вдячні Владиці Теодору Мацапула з Мукачівської греко-католицької єпархії, який відвідав нашу парафію під час різдвяних свят, допоміг придбати і освятив автомобіль для наших воїнів-захисників.

Другий автомобіль був переданий бійцям третьої штурмової бригади, з якими зв'язався наш парафіянин і учасник молодіжної групи Захар Дьолог.

Щира подяка всім, хто долучився! Разом ми можемо більше — і це є підтвердженням того, що навіть на відстані від рідного дому можна бути частиною великої боротьби.

Слава Україні! Героям Слава!

Dear parishioners, during this difficult time of war, in our parish we have been completely united in our support for our ancestral homeland and the people of Ukraine, who are fighting for their freedom as we have had to do in the past. It is incredibly important to continue support those who are daily defending their independence and freedom.

One of the ways to provide support, which has become a symbol of solidarity, this year in our parish of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Perth Amboy, New Jersey, USA, was the Christmas Nativity Play (Vertep) organized by the parish youth and our sisters Servants of the Lord and the Virgin of Matará.

This year's Christmas caroling became a way of providing help to the Ukrainian defenders, as all the funds raised were directed towards supporting the Armed Forces of Ukraine. Our young carolers went from house to house, holding a star that symbolized the birth of Jesus Christ, and they managed to raise 10 thousand dollars.

Thanks to the efforts of our parish youth and the generous donations of the parishioners, we were able to purchase and deliver two vehicles to the front lines for combat missions in the eastern and northern fronts.

One of the vehicles was given to Father Serhiy Bondarenko, a chaplain of the 101st Brigade of the Territorial Defense of Transcarpathia. We are grateful to Bishop Teodor Matsapula from the Mukachevo Greek Catholic Diocese, who visited our parish during the Christmas holidays, helped purchase, and blessed the vehicle for our defending soldiers.

The second vehicle was handed over to the fighters of the Third Assault Brigade, whom our parishioner and youth group member, Zakhar Dholoh, contacted.

A sincere thank you to everyone who contributed! Together we can do more — and this is proof that even far from our homeland, we can be part of a great struggle.

Glory to Ukraine! Glory to the Heroes!



PLEASE TAKE NOTE

CONFESSION BEFORE PASCHA

A friendly reminder to make a confession before Pascha to receive Holy Communion. Anyone wishing to receive should go to confession at least once during Great Lent. If you have been away from Holy Communion be sure to make a confession this week at our Lenten mission.

HOW TO GO TO CONFESSION

Prior to going into the confessional, each penitent should make a good examination of conscience. A good review of the Ten Commandments is helpful:

- I) I am the Lord your God. You shall not have strange gods before Me.
- II) You shall not take the name of the Lord, your God, in vain.
- III) Remember to keep holy the Lord's Day.
- IV) Honor your father and your mother.
- V) You shall not kill.
- VI) You shall not commit adultery.
- VII) You shall not steal.
- VIII) You shall not bear false witness against your neighbor.
- IX) You shall not covet your neighbor's wife.
- X) You shall not covet your neighbor's goods.

When you enter the confessional, sit or kneel down and begin with **"Bless me, Father, for I have sinned. It has been (how many weeks, months, years?) since my last confession. These are my sins."** You then tell the priest your sins, making special mention of any mortal sins you have committed. So he'll know when you're finished, you conclude with **"For these and all my sins I am truly sorry."**

The priest will give you a few words of encouragement and/or advice, and your penance, and then he will invite you to say the Act of Contrition. When you are finished, he will give you absolution. You should make the sign of the cross when he gets to the part that says, **"I absolve you from your sins, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit."**

There — you've done it! It's as simple and as wonderful as that! Feel free to cut this out and bring it with you when you Confession.

Act of Contrition:

O my God, I am heartily sorry for having offended Thee, and I detest all my sins because of Thy just punishments. But because they have offended Thee, my God, who art all good and deserving of all my love. I firmly resolve with the help to confess my sins, do penance, and amend my life. Amen.

Or

O God, be merciful to me a sinner.
O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.
I have sinned without number forgive me O Lord.

